

Capbreton

Magazine municipal



n° 131

Octobre
2012



Dossier
**L'eau :
un bien
commun**

www.capbreton.fr



4 Aménagement



Si la MOP m'était contée

Début des travaux de la Maison de l'Oralité et du Patrimoine.

9 Intercommunalité



Pour les petits et les grands

L'Escal Info accompagne les jeunes et les familles dans leurs démarches personnelles ou professionnelles.

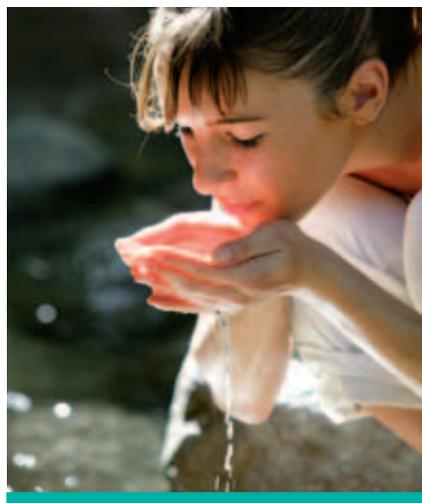
16 Culture

C'est beau de rapporter !

Le service culture de la mairie lance une grande récolte d'histoires.

17 Sortir

6 Dossier



Gestion publique de l'eau

Au 1^{er} janvier 2013, le SYDEC remplacera la Lyonnaise des Eaux pour la distribution d'eau potable et la collecte des eaux usées.

12 En direct de l'Estacade



Un quartier qui bouge

L'association Pey de Moun propose ses activités à tous sans distinction d'âge.



La commune de Capbreton a fait le choix d'une communication écoresponsable. Ce document a été réalisé avec des encres végétales, sur du papier recyclé par une imprimerie "Imprim'vert".

Magazine municipal N°131

Octobre 2012

Ce numéro a été tiré à

10 500 exemplaires

Directeur de la publication :

Jean-Pierre Dufau

Codirecteur de la publication :

Nelly Bétaille-Guermeur

Réalisation :

agence caractères

05 58 91 40 40 - Saint-Paul-Hès-Dax

Photos : Mairie de Capbreton, Caractères, MACS, SIVOM Côte Sud, Fotolia.com



La fontaine de la place
des Platanes

La rentrée pour tous

Cet été, les navettes de plages ont connu un franc succès et une fréquentation accrue (50 000 passagers). Ce qui confirme le bien-fondé de notre politique en la matière. Pour ce qui concerne le bilan de la saison, il faut être plus nuancé : juillet maussade et de fréquentation médiocre, sauf en fin de mois, affluence record en août et très beau temps comme en septembre créditée d'une bonne fréquentation...

Mais septembre est synonyme de rentrée.

Rentrée des classes tout d'abord. Les travaux du groupe scolaire Saint-Exupéry étaient terminés dans les délais, le nouveau centre de loisirs en fonctionnement dès cet été, et tous les enseignants en face des élèves. Une bonne rentrée scolaire.

Rentrée des adultes aussi !

La mairie a repris son rythme d'après saison et des actions prioritaires.

Le logement : livraison en août de la première tranche HLM du Boudigau, la seconde dans un an. Mais sont aussi en cours le lotissement des 2 Pins, les programmes privés de l'Estacade - livraison début 2013 - et celui des "Marensines".

Le conseil municipal a choisi sans opposition (3 abstentions simplement) de confier au syndicat départemental le SYDEC la gestion de la distribution d'eau. Ce contrat précédemment assuré en affermage par la Lyonnaise des Eaux arrivait à terme au 31 décembre 2012. Le choix d'une gestion publique de l'eau a été fait, comme en son temps le choix d'une maîtrise publique de la ressource en eau avait été fait à travers le SIPEP.

Enfin, le forum des associations a relancé les activités culturelles et de loisirs. Le comité des fêtes et le service culture ainsi que la médiathèque et le cinéma le Rio y apportent leur contribution. Renseignez-vous, il y en a pour toutes les générations de l'OMS pour les plus jeunes à l'automne ensoleillé pour les anciens. Une innovation : la pose de la première pierre de la MOP (Maison de l'Oralité et du Patrimoine) dont nous aurons l'occasion de reparler.

C'est bien la rentrée pour tous en ce temps automnal aux parfums de champignons... Bonne cueillette.

Jean-Pierre Dufau
Député des Landes, Maire de Capbreton

Fin de saison : bilan des forces de sécurité



Le Préfet des Landes, qui avait assisté à la visite des plages début juillet, nous a également fait l'honneur de sa présence lors du bilan des forces de sécurité.

Il a salué le travail de tous les acteurs de la sécurité : nageurs sauveteurs CRS et civils, pompiers, gendarmes, policiers municipaux.

➔ Place aux piétons



Capbretonnais et vacanciers se sont vite appropriés la nouvelle place de l'Hôtel de ville qui avait été inaugurée fin avril. Devenu piétonnier, cet espace est désormais un lieu de détente et de flânerie.

À l'occasion de la saison estivale, quelques aménagements ont pris place (rampes, jardinières, signalétique...) qui ont été très appréciés.

Par ailleurs, la rue du Général-de-Gaulle a été réouverte à la circulation le 1^{er} octobre, comme convenu avec l'association des commerçants.

MOP : du conte à la réalité

Les travaux de la Maison de l'Oralité et du Patrimoine, le nouvel espace de vie et d'animation culturelle capbretonnais viennent de débiter. Ouverture prévue en 2013.



Après la pose de la première pierre en présence de Louis-Marc Brevet, ancien propriétaire, les élus, l'architecte et la muséographe ont dévoilé le projet lors d'une présentation publique au cinéma le Rio.

Il était une fois deux maisons anciennes, situées rue du Général-de-Gaulle, en plein cœur de Capbreton. Rachetées, restaurées elles vont être transformées par magie (et aussi grâce à la volonté municipale...) en un pôle dédié au conte, mais aussi à l'histoire et aux légendes de Capbreton. L'espace consacré à la mémoire locale proposera une collection permanente et des expositions temporaires thématiques, conçues en partenariat étroit avec les Capbretonnais.

Des animations régulières y seront organisées autour de l'oralité et de la transmission de la mémoire locale. Quant aux conteurs qui « sévissent » désormais tout au long de l'année dans la cité marine, ils viendront y travailler, partager et créer en liberté.



➔ Les 2 pins bien lotis

Faciliter l'accès au logement est une volonté de la municipalité. Après les opérations du Gaillou et du Résinier I et II, un nouveau lotissement municipal est prévu route de Soorts. Dans l'élaboration du projet, la municipalité a tenu compte de la diversité de l'habitat. D'ici la fin de l'année, le projet définitif sera présenté aux Capbretonnais ainsi que les modalités d'inscription/candidatures.

➔ Pas de parking aux Œillets des dunes



La révision du Plan Local d'Urbanisme votée lors de la séance du conseil municipal du 14 septembre a entériné l'annonce faite fin 2011 de ne pas réaliser l'aire de stationnement des Œillets des dunes. Cette décision était attendue des riverains du quartier.

Suite à l'enquête publique, le conseil municipal a en effet reclassé cette zone en espace remarquable (zone NN, le plus haut niveau de protection possible).

Le député-maire a également confirmé la volonté des élus de protéger cette zone et de canaliser l'accès à la plage. Un aménagement paysager sera réalisé en lien avec l'Office National des Forêts.

Souvenirs de vacances



Cet été, 50 000 personnes ont utilisé les navettes gratuites des plages : un record ! Le bilan qualitatif est aussi positif. Le point avec Alain Fayet, chauffeur de la ville depuis près de 30 ans.



Alain Fayet, agent de la ville depuis 1983, a suivi l'évolution du service public de navette depuis ses débuts. Il a conduit chacune des navettes mises en service et a même racheté celle, devenue trop ancienne, mise en vente par la ville en 1985, "pour garder un souvenir". Si le public, toujours plus nombreux, a évolué en 20 ans, la convivialité reste de mise dans la navette des plages.

"Il y a bien quelques conducteurs mal stationnés qui rechignent à sortir leur véhicule. Heureusement, on a les collègues de la police municipale qui interviennent dans les cas trop gênants. Mais nous avons surtout des témoignages de gens contents. Et puis il y a un petit groupe d'habitues, présents eux aussi depuis les débuts, avec qui on échange beaucoup. On reçoit aussi les confidences de gens

de passage et ils nous saluent quand c'est leur dernier voyage... Le public est familial, il y a de nombreux retraités et aussi des jeunes des campings. C'est intergénérationnel et toujours bon enfant.

- ➔ • 2 agents titulaires et 3 saisonniers en renfort
- 3 véhicules dont 2 en location (150 places au total)
- 2 lignes et un circuit supplémentaire (ligne jaune bis) en horaire décalé pour augmenter la fréquence de la liaison centre ville-plage
- 50 000 passagers cet été



Le choix d'une gestion publique de l'eau

L'eau est un bien précieux dont la gestion relève, depuis 1970, de la responsabilité des communes. Il leur revient d'assurer une alimentation en eau suffisante et de bonne qualité à leurs administrés, ainsi que de collecter et d'épurer les eaux usées. En vertu du principe de libre administration des collectivités, les communes ont le choix du mode de gestion, soit public, soit privé, de leurs services d'eau et d'assainissement.

Le conseil municipal a fait le choix d'une gestion publique en adhérant à la régie départementale du SYDEC (Syndicat Départemental d'Équipement des Communes des Landes) à partir de 2013.



Le point avec Patrick Laclédère, 1^{er} adjoint au maire

Quel a été l'enjeu de la décision du conseil municipal lors de sa séance du 20 juillet 2012 ?

Le conseil a eu à se prononcer en faveur d'une gestion publique ou privée de l'eau, sur la base d'éléments de comparaison établis par un cabinet spécialisé, faisant ressortir les avantages et inconvénients propres à chaque mode de gestion.

Le choix d'une gestion privée impliquait le rejet tout à la fois de la régie municipale et départementale.

Celui d'une gestion publique, le renoncement à une procédure de consultation et de mise en concurrence d'entreprises privées.

Le conseil municipal a fait le choix d'une gestion publique de l'eau, pourquoi ?

Ce choix traduit la volonté d'une politique publique de l'eau et de son prix, échappant au secteur marchand des entreprises privées.

Il s'inscrit dans la logique de la création en 1998 du SIPEP (Syndicat Intercommunal de Production d'Eau Potable regroupant les communes d'Angresse, Capbreton et Labenne), ayant pour objet la maîtrise de la ressource en eau.

Aujourd'hui, la décision du conseil municipal permet d'étendre cette maîtrise publique à sa distribution et à son assainissement.

Pourquoi adhérer à une régie départementale ?

Le SYDEC (Syndicat Départemental d'Équipement des Communes des Landes) a présenté une offre alternative qui a emporté

"Ce choix traduit la volonté politique d'une maîtrise publique de l'eau"

l'adhésion du conseil municipal (vote unanime moins 3 abstentions). Elle cumule les avantages des deux formules : la gestion désintéressée d'une régie et les moyens techniques et humains d'une entreprise privée.

Quels sont les besoins particuliers de Capbreton ?

Le statut de commune littorale touristique impose une sécurisation de l'approvisionnement en eau et un impératif de traitement des eaux usées conforme aux exigences environnementales, en lien direct avec la qualité des eaux de baignades.

En outre, les infrastructures doivent être dimensionnées en fonction des besoins les plus forts en période estivale, nécessitant des investissements très conséquents.

À ce titre, la proposition du SYDEC intégrant un programme de travaux de 3 millions d'euros sur 3 ans, concrétise un effort sans précédent en matière d'investissement sur les réseaux.

Quelle sera l'évolution de la facture d'eau ?

Le prix de l'eau assainie sur Capbreton est l'un des plus bas du département, très en dessous du tarif moyen au niveau national (3,36 €/m³ à Capbreton en 2012, contre 3,62 €/m³ en France en moyenne).

L'augmentation du prix de l'eau dépend très largement des investissements à réaliser.

Avec le Sydec, les travaux prévus seront intégrés dans le prix actuel de l'eau, qui évoluera de quelques centimes tout au plus. Bien sûr, il n'est pas tenu compte des redevances de l'Agence de l'Eau qui peuvent être révisées dans le temps.

Maintenir un prix peu élevé tout en menant les travaux nécessaires à un service public de qualité : tel est l'objectif face aux enjeux démographiques et environnementaux de notre commune.

Quand ce changement doit-il intervenir ?

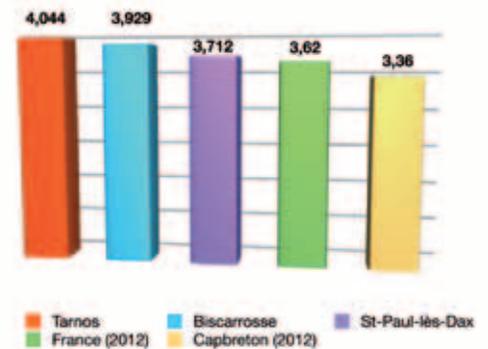
Le contrat de la Lyonnaise des Eaux prend fin au 31 décembre. Compte tenu des nombreuses contraintes réglementaires, la décision devait impérativement être prise au mois de juillet pour entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2013.

➔ Une tarification adaptée

Capbreton est une ville balnéaire connaissant une forte affluence durant la période estivale. La facturation en tient compte et repose sur une tarification différenciée entre hiver et été : un prix réduit pour la période hiver (d'octobre à mai), un prix majoré pour la période été (de juin à septembre).

Elle permet de faire bénéficier les Capbretonnaises et Capbretonnais d'un tarif allégé durant 8 mois, et de faire participer les résidents non permanents aux investissements liés à la fréquentation touristique durant l'été.

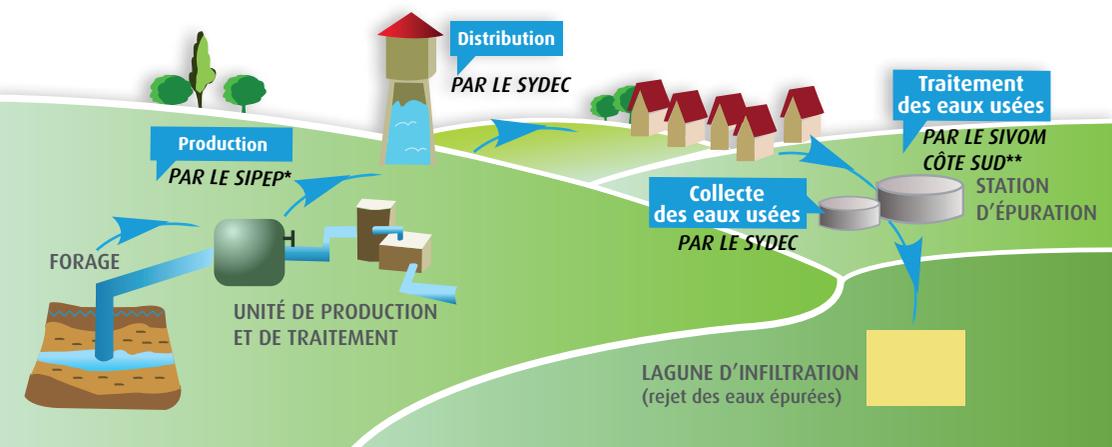
Une réflexion sera engagée sur un éventuel tarif progressif.



Tarifs 2010 du m³ d'eau assainie en euro, source : rapport de l'Agence de l'Eau Adour-Garonne

L'eau, un bien précieux

À partir du 1^{er} janvier 2013, c'est l'ensemble du cycle de l'eau qui sera placé sous la maîtrise des acteurs publics.



Le cycle de l'eau : qui fait quoi ?

*SIPEP (Syndicat intercommunal d'eau potable)

**SIVOM (Syndicat Intercommunal chargé du traitement des eaux usées)

➔ Le SYDEC

Créé en 1937, le Syndicat Départemental d'Équipement des Communes des Landes (SYDEC) est un organisme public qui regroupe l'ensemble des communes landaises, des établissements de coopération intercommunale et le Conseil général. D'abord créé pour assurer la distribution de l'énergie électrique, il intervient aujourd'hui dans des domaines essentiels de la vie, à savoir l'éclairage public, la distribution du gaz, la maîtrise des énergies, la production et l'exploitation de l'eau potable, l'assainissement collectif et individuel.

Son organisation vise à garantir le meilleur service à un juste prix aux usagers. Le SYDEC, certifié ISO 9001, est membre du réseau Aqua Publica Europea dont la charte fondatrice, considérant que l'eau est un bien commun, se prononce en faveur de sa gestion publique, responsable, efficace, solidaire et durable.

Pour rester au plus près des usagers capbretonnais, le SYDEC créera un centre d'accueil et d'exploitation de proximité.

➔ Quelques gestes simples pour économiser l'eau

Chacun de nous, en modifiant ses habitudes peut réduire sa consommation d'eau de 30%.

Je répare mes robinets et ma chasse d'eau : un robinet qui goutte, c'est 100 litres d'eau perdus chaque jour et une chasse d'eau, c'est 1000 litres d'eau perdus chaque jour. Les fuites peuvent représenter 20 % de la consommation d'un foyer.

J'isole le chauffe-eau et les tuyaux : l'eau chaude arrive plus vite.

J'équipe les toilettes d'un mécanisme de chasse d'eau économique : au lieu de 10 litres, j'utilise seulement 3 à 6 litres d'eau.

Je ferme le robinet pendant le nettoyage des mains, le brossage des dents, le rasage...

Je prends des douches : je consomme ainsi 50 litres d'eau au lieu de 150 litres pour un bain.

J'installe un mitigeur thermostatique : en trouvant instantanément la bonne température, j'économise 15 % de l'eau d'une douche.

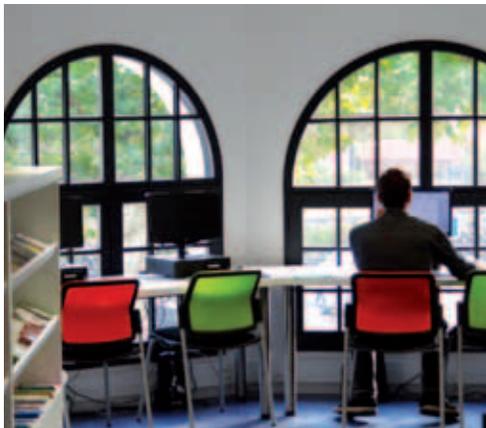
J'installe une pomme de douche avec aérateur : l'injection de bulles d'air donne l'impression d'utiliser la même quantité d'eau et pourtant je fais 30 à 40 % d'économie.

Je choisis un lave-linge et un lave-vaisselle économes en eau en m'aidant de l'étiquette énergie : en effet, leur niveau de consommation peut varier, pour un lave-vaisselle de 15 à 40 litres et pour un lave-linge de 60 à 130 litres.

Je lave la vaisselle en machine : j'utilise ainsi 15 à 19 litres d'eau au lieu de 30 à 80 litres à la main. Et **Je remplis toujours complètement le lave-linge et le lave-vaisselle** avant de les mettre en route ou j'utilise la touche "éco".

Escale Info : pour les jeunes et les familles

Accompagner les jeunes dans leurs projets personnels ou professionnels, guider les familles dans leurs démarches du quotidien ou simplifier l'accès au droit pour les habitants de MACS : autant de renseignements disponibles à l'Escale Info depuis la rentrée.



L'hôtel du centre, patrimoine capbretonnais, a retrouvé une nouvelle jeunesse en accueillant l'Escale Info de MACS et le restaurant MB

L'Escale Info a ouvert ses portes à Capbreton, dans l'ancien hôtel du centre. Dans ses murs, qui hébergent notamment le BIJ (Bureau Information Jeunesse), les adolescents trouveront toutes les renseignements nécessaires pour obtenir un job, passer

leur BAFA, faire du baby-sitting ou créer une association. Les jeunes adultes à la recherche d'un travail ou d'une formation seront mis en lien avec la Mission Locale et les Points Rencontre Emploi de MACS (Tyrosse, Labenne, Soustons).

Les parents disposeront à la fois d'un espace ressources, avec des livres, des dossiers, des DVD ou des jeux, et d'un service de mise en relation avec des gardes d'enfant, ou des personnes proposant des cours de soutien scolaire. Des permanences du Relais d'Assistants Maternelles seront également organisées.

Deux jours par semaine, des permanences de la CAF permettront aux familles de se renseigner sur les aides auxquelles elles ont droit. Enfin, des juristes (avocats, notaires, huissiers de justice) assureront des permanences hebdomadaires gratuites.

Escale Info :
17 avenue Georges Pompidou.
Tél. 05 58 41 09 51.
escaleinfo@cc-macs.org

➔ À bicyclette



Nos pistes cyclables et la voie verte réalisée par MACS remportent toujours un vif succès.

Rappelons que les voies vertes sont des espaces partagés ouverts aux cyclistes mais aussi aux piétons, roller, personnes à mobilité réduite... (réglementation européenne). Pour plus de sécurité, chacun doit faire preuve de vigilance et de civisme.

Une pierre au Pôle



De gauche à droite : Bernard Subsol, Vice-président du Conseil général et président du Conservatoire de musique des Landes ; Serge Jacob, Sous-préfet des Landes ; Michèle Labeyrie, Maire de St-Vincent de Tyrosse et Conseillère générale ; Stéphane Delpeyrat, Vice-président du Conseil régional ; Éric Kerrouche, Président de MACS et Jean-Pierre Dufau, Député-maire de Capbreton

Pose de la première pierre du futur Pôle musical HQE (Haute Qualité Environnementale) de MACS, à Saint-Vincent-de-Tyrosse, en présence des élus des collectivités partenaires et du Sous-préfet. Ouverture prévue fin 2013

➔ Travaux aux écoles



Les travaux sont réalisés pendant les vacances scolaires, comme ici la réfection des toitures de la maternelle cet été.

Depuis 2009, le groupe scolaire Saint-Exupéry évolue. Une série de travaux de rénovation a été réalisée pour plus de 2 millions d'euros. À l'école élémentaire : réfection de toiture et de galeries couvertes, création d'un réseau d'eau pluviale, rénovation et création de deux classes, d'un bloc sanitaire et d'un pré-annexe... et depuis 2011 à la maternelle : reconstruction des toitures et de la charpente, isolation, agrandissement, aménagements intérieurs, création de sanitaires et d'espaces de rangement...

➔ Super bus



La commune, en partenariat avec la Régie des Transports Landais, propose un service de transport scolaire pour l'école Saint-Exupéry matin et soir. Accessible à tous, le service est facturé de 5,50 à 15,15€ par mois selon le quotient familial. Les trajets sont disponibles sur le site de la ville www.capbreton.fr et affichés dans les écoles.

Renseignements au pôle enfance jeunesse sport et vie associative :
05 58 41 97 00

C'est la rentrée !



481 élèves ont fait leur rentrée au groupe scolaire St-Exupéry, 300 élèves (13 classes) à l'élémentaire et 181 en maternelle (7 classes)

Le nouveau centre de loisirs



120 enfants ont été accueillis cet été dans les nouveaux locaux du centre de loisirs

Le nouveau centre de loisirs accueille les enfants le mercredi mais également dans le cadre des garderies du matin et du soir. Des locaux tout neufs, plus adaptés et implantés dans l'enceinte du groupe scolaire St-Exupéry, à deux pas de la crèche et du collège pour un meilleur service aux familles. Le changement de lieu entraîne quelques modifications (nouvelle organisation des inscriptions, de l'accueil, ...) mais les horaires restent inchangés : garderies de 7h30 à 8h50 et de 16h30 à 19h. Accueil du mercredi de 7h45 à 18h30 et pendant les vacances scolaires, du lundi au vendredi (sauf vacances de Noël). Tarifs applicables selon les revenus.

Centre de loisirs
avenue Michel de Montaigne
Tél. 05 58 41 07 29



Vive le Sport

Pour aider les enfants à choisir une activité, il y a l'école omnisports.

➔ Bonne mer

Le voilier du groupe Seixo promotion qui a participé à la Solitaire du Figaro a fait escale au port de Capbreton. De petits chanceux du Centre de Loisirs Jeunes et du centre de loisirs ont pu en profiter.



Retour d'une sortie en mer



Présentation du voilier par Philippe Seixo et le skipper, Jullion Villion, aux côtés du député-maire



Visite du bateau à quai pour le centre de loisirs



Réunion de présentation de l'école omnisports en présence de l'adjoint au sport, Louis Galdos, à gauche

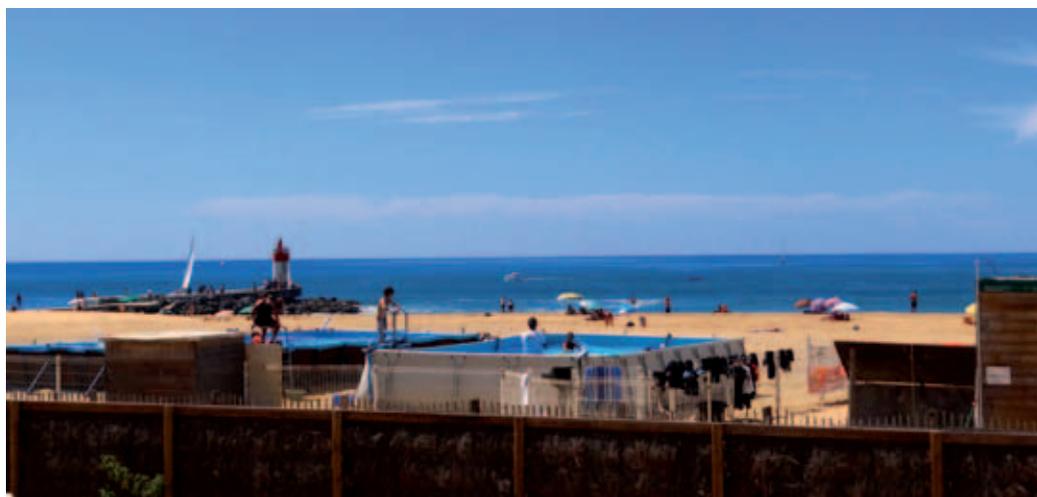
Depuis 1999, grâce à l'école omnisports proposée par l'Office Municipal des Sports (OMS), les enfants de CP et CE1 ont accès à une quinzaine d'activités (athlétisme, gymnastique, badminton, handball, karaté, judo, ski, cirque, danse, football, rugby, tennis, pelote, escrime, natation, sauvetage côtier). Au bout de deux ans, ils peuvent s'orienter vers le sport de leur choix. Toutes les activités ont lieu au stade municipal, d'octobre à juin, et sont encadrées

par des éducateurs municipaux diplômés d'État en collaboration avec les présidents et responsables des associations sportives capbretonnaises.

À la Toussaint et à Pâques, l'OMS propose également un "sport vacances" pour les enfants de 6 à 12 ans.

Contact : pôle enfance jeunesse sport et vie associative 05 58 41 97 00

L'été des Marsouins



Cet été, l'équipe de l'OMS a accueilli plus de 200 jeunes au club de plage des Marsouins. Les enfants du centre de loisirs de Capbreton ont également profité des installations du club deux fois par semaine.

➔ Animaux domestiques

Les déjections canines doivent être ramassées par le propriétaire ou le gardien de l'animal. Depuis 2005, des distributeurs de sacs de ramassage sont disponibles dans la ville. Rappelons que les chiens doivent être tenus en laisse et que ceux classés en catégorie d'attaque (1^e et 2^e catégorie) doivent porter la muselière.

Fourrière, pension et refuge

Le chenil intercommunal Birepoulet est ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h et de 15h à 18h, 9h-12h le dimanche matin.

Il recueille les animaux ramassés par la fourrière et permet aux propriétaires qui partent en vacances de laisser chiens et chats en pension dans de bonnes conditions.

Avenue Lartigau, route de Labenne à Capbreton. Tél. 05 58 41 04 73

Le chenil héberge également la SPA, que l'on peut contacter pour adopter un animal de compagnie au **05 58 72 18 73 de 15h à 18h.**



La rentrée des assos

110 associations vous accueillent à Capbreton. Sports, loisirs, culture, chacun y trouve son compte.



Jean-Yves Sorin, président du comité des fêtes, et Jean-Luc Giraudeau, élu délégué aux associations, se félicitent du succès du forum qui a eu lieu en septembre

Quelle soit artistique, caritative, socio-culturelle, patriotique ou sportive, chaque association joue un rôle essentiel dans la vie locale. À Capbreton, on en compte 110, animées par de nombreux bénévoles, motivés et prêts à vous accueillir.

Cette dynamique est encouragée par la commune et le soutien technique et financier qu'elle apporte au secteur associatif (mise à disposition de moyens matériels et humains, prêt de locaux, subventions).

Contact : Pôle enfance jeunesse sport et vie associative au 05 58 41 97 00 associations@capbreton.fr

13 à l'aise

Depuis le début de l'année, 13 nouvelles associations nous ont fait part de leur création. Plus de détails sur le listing disponible en mairie et sur www.capbreton.fr

Cinenfance : centre de formation culturel et artistique (festival international du film d'animation pour les jeunes du 25 au 31 octobre 2012 à Capbreton).

Surf explorer : activités de surf respectant l'éco-environnement de la côte sud des Landes.

Sud Landes chips n longskate : sports de glisse urbains.

Unis vers sel : système d'échange local permettant d'échanger des services, des biens, des savoirs sans utiliser d'argent.

ÔMORI 40 : dōjo de Kendō et laïdō l'art du katana, sabre japonais.

Planet'illusion : l'univers de l'illusion pour tous, notamment les enfants.

La canne blanche électronique : assistance au déplacement des mal-voyants

Les voiles s'en mêlent : démocratisation et développement la pratique de la voile

Ligue vie et santé Landes 64 : lutter contre le tabagisme, à travers un plan de 5 jours.

Talents d'enfants : arts plastiques

L'université du temps libre Landes Côte Sud

Les Archets de L'Adour

Association crématiste des Landes

➔ Prévention routière

Une campagne de prévention routière de contrôle des deux roues (éclairage, pots d'échappement bruyants, attestation d'assurance...) aux abords des établissements scolaires sera effectuée comme chaque année par la police municipale. Respectez la vitesse en agglomération, pensez à votre sécurité et à celle des autres usagers.

➔ Association La Source Landes Addictions

Rencontre avec des professionnels : médecin addictologue, éducateur spécialisé. Confidentialité assurée. Soutien auprès des familles.

Contact : 06 83 34 87 10

➔ Droit de mourir dans la dignité



Depuis 32 ans, l'Association pour le Droit de Mourir dans la Dignité (ADMD) milite pour que chaque Française et chaque Français puisse choisir les conditions de sa propre fin de vie, conformément à ses conceptions personnelles de dignité et de liberté.

Dans les Landes, la 5^e journée pour le Droit de Mourir dans la Dignité sera organisée à Capbreton, le vendredi 2 novembre prochain.

L'ADMD vous propose une réunion publique à 11h aux salles municipales, suivie d'un lâcher de ballons biodégradables place de l'Hôtel-de-Ville et du verre de l'amitié offert par la municipalité.

<http://www.admd.net>

Pour tous les goûts

Il n'y a pas d'âge pour se passionner, s'instruire ou se distraire. À la maison de quartier de Pey du Moun, lieu intergénérationnel, de nombreuses activités sont proposées.



Toujours prête à accueillir de nouveaux adhérents, l'amicale Pey du Moun avait son stand au forum des associations

L'association Pey du Moun, ouverte à tous les Capbretonnais, s'est fait connaître en proposant plusieurs ateliers très prisés à la maison de quartier : le tricot et la couture le lundi après-midi, la peinture le mardi soir et des cours d'informatique le mercredi à 18h30. Mais elle propose également de nombreuses autres activités : stage 1^{er} secours avec la Croix-Rouge, remise à niveau du Code de la route avec la Prévention Routière, sorties familiales, culturelles et ludiques, omelette pascale, bric-à-brac... Toutes ces activités sont proposées à tous, sans distinction d'âge. Faites votre choix !

Branchez les guitares !

C'est aussi à la maison de quartier Pey du Moun, en partenariat avec la Ville de Capbreton et l'association Rub'Son, que s'ouvre cette année la "ROCKLAND' school", sous la direction de Benoît Parouty, professeur de guitare.

La ROCKLAND'school propose des activités musicales de groupe pour réunir les musiciens en herbe et leur apprendre à jouer ensemble afin de se produire sur scène. Votre enfant est batteur, bassiste,

guitariste aux cheveux longs et il vous casse les oreilles avec sa musique de sauvage ? Envoyez-le nous !

Horaires : le mercredi de 14 à 17h et le samedi de 9h à 17h.

Contact : Benoît Parouty au 06 66 18 69 47.



Les amateurs de musique "de sauvages" pourront se donner rendez-vous aux rencontres électriques de MACS

Changeons de cap

Stéphanie Dubarry et Jean François Costabadie

La saison estivale s'achève et bien que nous soutenions la majorité des dossiers en Conseil Municipal portant sur des projets structurants (Futur EHPAD, terrains ou logements pour les Capbretonnais, Maison de Patrimoine...), nous sommes vigilants sur la manière dont notre commune est gérée au quotidien.

Notamment l'été quand il faut faire place aux touristes.

Nous sommes tous d'accord pour admettre que Capbreton ne peut vivre sans ces visiteurs éphémères puisque Capbreton se définit par son appellation "Station balnéaire classée". Mais doit-on pour cela oublier les habitants qui vivent et grandissent ici ? Capbreton l'été, pour les Capbretonnais, se transforme, parfois, en terrain de tous les dangers et en résurgence de mécontentement. Quelques exemples, donc, en cette fin de saison :

- **Problèmes insolubles de circulation et de stationnements** (pour tant énième plan de circulation et de signalétique facturés sans vergogne à la commune par des bureaux d'études lointains...).

- **Dangerosité d'axes passants**

principaux (Boulevard Dr Junqua, avenue de Verdun...).

- **Pistes cyclables à risque** quand il s'agit de les quitter (croisements des rues adjacentes à l'Avenue De Tassigny, et tout au long de l'avenue des Alouettes...).

- Invasion des Camping cars sur l'ensemble de la commune (il est vrai qu'ici on ne verbalise pas les "squatteurs" devant les habitations).

- **Quartiers abandonnés** concernant l'entretien des espaces verts (quartiers des vignes, avenue Foch, pépinière...).

- **Enlèvement des revêtements** des accès de plage quand la surveillance s'achève (Plage des Océanides) et toilettes à ciel ouvert...

- **Containers et points tri débordants d'immondices.**

Et bien oui, on l'affirme : Capbreton est mal tenue l'été -seulement ?-

La dizaine de milliers d'habitants Capbretonnais subie, été après été, le désordre et le laisser-aller qui revient, telle la marée immuable, et que le chant des cigales, avec la meilleure volonté, ne peut faire oublier.



Petit quizz, à poursuivre ultérieurement

- Savez-vous comment est financée la navette l'été sur Hossegor ? Par l'argent des contraventions dressées concernant le stationnement des voitures ! Eh oui, il fallait y penser !

- Savez-vous ce qu'il arrive à Capbreton aux conducteurs qui garent leur camping-car devant vos portails et sur les trottoirs ? Rien, juste un mot doux d'avertissement sur le pare-brise.

- Savez-vous quels bénéfices font les promoteurs immobiliers qui achètent à bas prix nos terrains communaux ? On l'ignore ; mais vu le prix de vente des logements construits dessus, on l'imagine ! Ah la Politique Sociale...

- Savez-vous ce que la plus haute autorité municipale rétorque quand on se plaint ? "Si vous n'êtes pas content, changez de crèmerie !"

- **Savez-vous... ?!**

Avec le changement les Capbretonnais sont perdants !!!!!

La majorité municipale a décidé de changer d'opérateur pour la distribution de l'eau sur la commune.

Pour diminuer le prix de l'eau ? **Non !**
Pour augmenter le prix de l'eau, **oui !**

Surtout ne vous inquiétez pas, un tarif social sera proposé... nous ne connaissons pas encore les modalités de ce tarif. On vous présente cela sur un ton humoristique mais nous sommes toujours consternés par cette décision.

Nous avons eu une présentation sommaire du Sydec (**organisme public en lien avec le conseil général**) le 13 juillet 2012 au cours d'une commission générale. Le 20 juillet 2012 au cours du conseil municipal eu lieu le vote d'adhésion. Autant dire que nous avons eu le sentiment de ne pas réellement décider, mais juste de valider une décision prise depuis longtemps. Une semaine seulement de réflexion alors qu'aucun comparatif n'avait été établi avec la Lyonnaise des eaux, ni avec un autre organisme. Il faut savoir que la Lyonnaise des eaux n'a jamais été consultée pour

une mise en concurrence. La Lyonnaise propose également un tarif social. Actuellement, les consommateurs attendent surtout une baisse significative du prix de l'eau. Ils se moquent du mode de fonctionnement. Nous pensons, que la mairie aurait dû organiser une réunion publique pour exposer les différentes propositions, écouter les remarques des Capbretonnais et ensuite délibérer.

Le 20 juillet nous nous sommes donc abstenus puisque la majorité municipale nous mettait devant le fait accompli.

On ne peut pas se hâter, nous mettre au pied du mur, sans réflexion pour des décisions aussi importantes.

Surtout que l'investissement est important pour le Sydec, trois millions d'euros sur trois ans, avec la construction d'un centre technique sur la commune. Un comité territorial sera mis en place pour définir sa politique en matière d'investissement et de tarif. Ce comité sera constitué d'élus locaux, et ceci nous rappelle la mise en place de la Macs...

Donc à partir du 1^{er} janvier 2013 préparez-vous au changement, celui des augmentations plutôt qu'une sage réflexion pouvant nous amener à une économie substantielle.

Faites nous part de vos réactions, réflexions ou propositions par le biais de nos boîtes mails, nous vous répondrons rapidement.

oppositioncapbretonnaise@hotmail.fr

Nathalie Castets

fritz.kohler@orange.fr

Frédéric Kohler

➔ Plan Alzheimer : formation des aidants

Grâce au soutien financier de l'Agence Régionale de Santé d'Aquitaine, une formation gratuite de 2 jours pour les aidants familiaux est proposée en fin d'année. Deux sessions vont être organisées sur le territoire de MACS : en octobre à Soustons et en novembre à Capbreton (au pôle social, allée du Boudigau). 4 demi-journées visant à donner à l'aidant du malade Alzheimer quelques outils pour mieux affronter les difficultés : savoir réagir aux besoins du malade ; diminuer l'épuisement ; anticiper les changements de situations ; repérer toutes les aides existantes ; mieux vivre avec la maladie de son proche. Grâce à ces actions de formation, il s'agit d'anticiper les périodes difficiles qui ne manqueront pas d'arriver mais dont il est possible d'atténuer les effets.

**Pour tout renseignement : Groupement de coopération de la Côte Sud des Landes
06 79 06 89 50**

➔ Veille sociale pour les personnes vulnérables

Un registre nominatif est tenu par le CCAS pour l'enregistrement des coordonnées des personnes fragilisées, âgées ou handicapées qui souhaitent y être inscrites. Ce repérage des personnes en situation vulnérable ne se limite pas à la saison estivale et au risque de canicule, mais doit aboutir à une veille globale tout au long de l'année. Des contacts réguliers peuvent ainsi être pris avec ces personnes pour les informer sur les précautions à observer et leur proposer les services les plus adaptés à leurs besoins.

**Centre Communal d'Action Sociale
05 58 72 70 75**

Les aînés en balade

À l'occasion de la Semaine bleue, organisée à Capbreton du 12 au 19 octobre, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) propose une série d'animations gratuites, réservées aux plus de 60 ans.



Visite du marais d'Orx lors de la Semaine bleue en 2011

Le programme de la Semaine bleue sur Capbreton sera tour à tour divertissant et instructif. Il débutera par deux pièces de théâtre à la salle du Ph'Art du casino municipal, avec "Le Poulpe" vendredi 12 à 20h30, et "Le Bourgeois gentilhomme" dimanche 14 à 15h. Les curieux pourront ensuite découvrir le vignoble de Nicolas Tison lundi 15 à 10h30, et l'entreprise Adishatz le 19 à 10h.

Mardi 16 à 15h, la chorale l'Automne ensoleillé se produira à l'EHPAD le Rayon Vert, prestation suivie d'un goûter. Autre rendez-vous pour les gourmands, l'atelier culinaire, et sa dégustation, prévue au lycée Louis Darmanté le 18 à 9h30. Le

cinéma le Rio proposera une projection du film "Intouchables" le 18 à 15h, et une information sur les premiers secours le 19 à 15h.

Deux visites sont également proposées en dehors de la commune : à la ferme Darrigade à Soustons le 16 à 10h30 sur le thème de la culture de la cacahuète, et au "Coin gascon" à Saubrigues le 17 à 11h. À cette occasion, un repas sur place et un tour en calèche sont prévus.

Inscription obligatoire auprès des services du CCAS, 27 allée du Boudigau, au 05 58 72 70 75

Un été sous le signe de la culture

Renouvelée chaque été, la campagne culturelle organisée par le CCAS permet à des familles en difficulté de participer à plusieurs activités pour un euro. Cette année, 17 familles soit 41 personnes ont ainsi pu profiter de sorties au cinéma, au mini golf, au cirque, aux courses landaises, au Festival du conte et Fugue en PaysJazz...



Le cinéma le Rio est un incontournable de la campagne culturelle du CCAS

Exquis Eskemo

Trois questions à Romain, leader du groupe Eskemo



Le groupe de rock biarrot sera en concert à la salle Ph'Art du casino le 17 novembre à 20h30

Les jeunes des Rencontres Électriques assureront la première partie. **Réservations au : 05 58 72 70 79. Entrée 5 euros.**

Comment est né Eskemo ?

Le groupe a débuté avec mes deux petits frères, les jumeaux, qui jouent de la basse et de la batterie. Pour ma part, je faisais partie de plusieurs groupes depuis mes 13 ans. Je leur ai conseillé de trouver d'abord deux guitaristes, puis je les ai rejoints, comme auteur-compositeur-chanteur. Nous avons commencé à bien travailler, notamment avec la Rock School d'Anglet.

Qu'est-ce qui a été le déclencheur de votre succès ?

Nous avons réalisé un premier clip vidéo, simplement en nous filmant avec un téléphone. La vidéo a beaucoup tourné sur Internet, sur les réseaux sociaux et un producteur nous a repérés comme ça. Nous avons ensuite signé chez Universal pour un premier album.

Comment définiriez-vous votre musique ?

Nous avons un son pop-rock. Mais nous parlons plutôt de rock émotionnel. C'est d'ailleurs l'origine de notre nom : un mix entre la racine basque esk pour pays, et emo pour émotion. Eskemo, le pays des émotions.

Rencontre

14 novembre, 18h30, rencontre avec le groupe Eskemo autour du manga, médiathèque L'Écume des jours

ESKEMO

Récolte d'histoires à Capbreton



Vous connaissez des histoires sur Capbreton parce qu'on vous les a racontées ou que vous les avez vécues.

Des histoires d'amour, des aventures étonnantes, des récits de vie particuliers, des contes, des rumeurs (ces drôles d'histoires

prétendues vraies et parfaitement invraisemblables), des récits parlant d'hier ou d'aujourd'hui, dont les héros sont vos proches ou vous-mêmes. Ces histoires vous ont marqués par leur beauté ou leur singularité et vous aimeriez que d'autres les entendent.

Nous avons besoin de vous pour leur donner l'écho qu'elles méritent.

Participez à la grande récolte : devenez cueilleur de paroles, faites témoigner vos parents, amis, voisins. Si vous ne savez pas comment vous y prendre, vous pouvez vous former gratuitement au stage que nous préparons et qui vous familiarisera aux techniques de la collecte. Que deviendront ces histoires ? Certaines seront confiées aux conteurs que vous avez croisés lors du Festival du conte ; ils les habilleront avec leurs mots et les porteront sur la scène pour qu'elles revivent dans tout leur éclat. D'autres seront enregistrées et vous pourrez les entendre à la Maison de l'Oralité et du Patrimoine.

**Renseignement :
service culture communication
05 58 72 70 74**

Manifestations

OCTOBRE

- Bric-à-brac par l'Amicale Pey du Moun, ancienne caserne des pompiers, 13 octobre
- Festival international du film d'animation, cinéma Le Rio, 25 au 31 octobre
- Après-midi dansant par le comité des fêtes, salles municipales, 28 octobre à 15h

NOVEMBRE

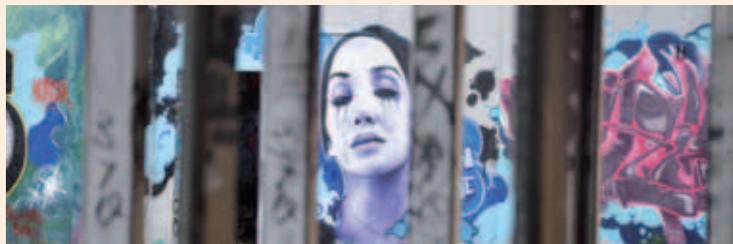
- Don du sang, salles municipales, 5 et 6 novembre de 15h30 à 19h30
- Phare Jazz Serge Lazarevitch Quartet, salles municipales, 8 novembre à 21h
- Salon du chocolat, salles municipales, 17 et 18 novembre
- Mois du film documentaire, "Histoire du carnet anthropométrique", de Raphael Pillosio, Cinéma Le Rio, 23 novembre à 20h30

DÉCEMBRE

- Bourse aux jouets du Téléthon, salles municipales, 1^{er} et 2 décembre
- Téléthon, 7 et 8 décembre
- Fêtes de la Saint-Nicolas, centre-ville, 8 et 9 décembre
- Cirque de Noël, place du marché, 15 et 16 décembre
- Embrassement de la Torèle, place Saint-Nicolas, 24 décembre à 20h

Expo

- du 8 au 14 octobre, aux salles municipales et du 8 au 29 décembre, à la médiathèque l'Écume des jours, Cercle des arts
- 12 octobre au 3 novembre, Patricia Sarrat, médiathèque l'Écume des jours
- 3 novembre 14h/18h et 4 novembre 9h30/12h - 14h/18h, exposition mycologique, salles municipales
- 13 novembre au 4 décembre, Valérie Geoffrin, médiathèque l'Écume des jours



Conte

- 9 octobre à 19h, "Le Poulpe" déboule chez l'habitant (conte)
- 12 octobre à 20h30, "Le Poulpe" avec Abbi Patrix, salle de spectacle Ph'Art

Ciné-mémoire au Rio

- 14 octobre à 18h, "La grande illusion"
- 11 novembre à 18h, "Le port de l'angoisse"
- 16 décembre à 18h, "Comment voler un million de dollars"



Retrouver l'agenda culturel de la ville dans le programme joint au journal municipal.



Avenue des Arènes
40510 Seignosse-le-Penon
Tél. 05 58 43 17 78
Fax 05 58 43 11 23
www.bourdaines.com



• Vendredi 12 octobre, 21h01
Bob Brozman

• Vendredi 9 novembre, 21h01
Ana Popovic

• Samedi 1^{er} décembre, 21h01
Yves Jamait

OUVERTURE DES PORTES - 20H - PLACEMENT LIBRE

Magasins Fnac, Carrefour, Géant, 0 892 68 36 22
(0,34 €/min), www.fnac.com - Leclerc, Virgin, Cultura :
www.ticketnet.fr

INFOS : LES BOURDAINES 05 58 43 17 78

Naissances

- 16/05 Alexis Lacaze
- 26/05 Hugo Salomon
- 30/05 Lola Pinsolle
- 11/06 Paola Tastes
- 19/06 Éliot Anceau
- 04/07 Rafael Boudaoud
- 05/07 Arthur Zielinski
- 13/07 Lynda Labassa Fortuné
- 19/07 Jumana Tomasella
- 29/07 Lilou De Meyer
- 02/08 Manoa Benzidi
- 08/08 Lise Ekmark
- 15/08 Jemmy Brout
- 16/08 Houyam Bel Dellal
- 23/08 Jeanne Juan
- 25/08 Raphael Lechon
- 04/09 Jean Devilder
- 06/09 Valentine Boyer

Mariages

- 23/06 Rachel Spor & Adrien Monin
- 30/06 Julie Bateau & François-Xavier Maumus
- 07/07 Alexandra Blanchard & David Mas Bertrand
- 04/08 Julie Ducourau & Thibaut Devilder
- 04/08 Alix Jeambrun & Lucien Bigois
- 10/08 Sandrine Marmande & Thomas Peixoto
- 11/08 Sabine Maguendirane & Hervé Correia
- 18/08 Céline Dulas & Jérôme Laussucq
- 13/09 Mireille Mathieu & Jean-Claude Temprado
- 15/09 Chantal Mathieu & William Gilcher
- 15/09 Audrey Lefebvre & Nicolas Diéval
- 22/09 Barbara Crudeli & Robert Wright

Décès

- 02/06 Jeanne Glize, 86 ans, veuve Lalanne
- 05/06 Berthe Célérier, 79 ans, épouse Bernadet
- 12/06 Monique Denibeau, 82 ans, veuve Courtois
- 16/06 Marie Castaings, 87 ans
- 17/06 André Bernard, 85 ans
- 20/06 Albert Vignolles, 88 ans
- 23/06 Isabelle Touzaa, 93 ans
- 25/06 Denise Sauzeau, 93 ans
- 30/06 Visitacion Macias del Rio, 82 ans, veuve Izarraga
- 03/07 Monique Vallouy, 86 ans, veuve Borde
- 09/07 Joël Boisson, 53 ans
- 10/07 Paul Despaux, 82 ans
- 11/07 Claudette Lao, 79 ans, veuve Felio
- 13/07 Marthe Laumonier, 97 ans, veuve Bourderioux
- 14/07 Jeanne Rosticher, 87 ans, épouse Dartigalongue
- 15/07 Sylvie Laffont, 57 ans
- 17/07 Jacqueline Sarthou, 64 ans, épouse Lacau
- 24/07 Henri Bellocq, 89 ans
- 25/07 Gilberte Alvarez, 93 ans, veuve Desbieys
- 27/07 Jean-Pierre Chapuis, 75 ans
- 27/07 Pierre Letessier, 82 ans
- 29/07 Marc Lalanne-Cassou, 61 ans
- 03/08 Yves Pourtal, 83 ans
- 05/08 Gilbert Omont, 68 ans
- 10/08 Florence Bonnet, 43 ans
- 10/08 Hilaire girard, 93 ans
- 12/08 Guy Tazias, 83 ans
- 13/08 Maria Lavin, 90 ans, veuve Garcia
- 14/08 Hervé Mendiboure, 60 ans
- 18/08 Marie Jeandeau, 79 ans, épouse Veyret
- 25/08 Raymonde Braneyres, 92 ans, veuve Marsan
- 26/08 Adonias Zumaque, 82 ans
- 03/09 René Dupouy, 85 ans
- 06/09 Gabrielle Perigault, 98 ans
- 06/09 Monique Petitdemange, 71 ans, veuve Picaronny
- 13/09 Jacques Barthès, 91 ans
- 13/09 Louissette Dupuy, 83 ans, épouse Jacquet
- 13/09 Valentine Sanchez, 91 ans, veuve Sicart
- 14/09 Raymond Moulines, 89 ans
- 16/09 Micheline Borde, 91 ans, veuve Angla

➔ Médecins de garde

>> Numéro unique **En cas d'urgence** en semaine (après 20h), le week-end (du samedi 14h au lundi 8h) et les jours fériés composez le **15**.

Pour en savoir plus, connectez-vous sur ameli.fr, rubrique "espace assurés", "votre caisse", "en ce moment", "malade la nuit, le week-end ou un jour férié ?"

Pour connaître la pharmacie de garde de votre secteur composez le **3237**.

Inscription sur les listes électorales

La municipalité invite ses administrés, notamment ceux faisant partie de la Communauté européenne, installés à Capbreton dans l'année, à venir s'inscrire sur les listes électorales.

Ils doivent pour cela en faire la demande au service des élections avant le 31 décembre 2012, munis d'un justificatif de domicile et d'identité.

Les personnes qui ont changé d'adresse sont également priées de le signaler.

Rappelons que pour être électeur dans la commune, il faut : soit y avoir son domicile réel (sans condition de résidence), soit y résider depuis au moins 6 mois, soit figurer au rôle d'une des contributions directes communales depuis 5 ans sans interruption.



Concours de pêche de la fête du chipiron



Philippe Bouvet, président de l'Union Nautique du Port de Capbreton et Éric Kerrouche, président de MACS, ont remis les récompenses aux vainqueurs qui posent aux côtés de Miss Sud ouest.



Pesée de la pêche d'Alain Petit, qui a été primé, sous l'œil expert de Pierre Stéphan, président de l'Association des Usagers du port.

Concours maison et balcons fleuris



Le jardin de Colette Rousseau qui a remporté le 1^{er} prix.



31 autres capbretonnais ont été récompensés pour le fleurissement de leur jardin ou balcon.

La police en gyropode



Cet été, les policiers municipaux ont testé les patrouilles en gyroscopes (prêtés par le loueur situé quai Mille sabords). Une initiative innovante qui n'est pas passée inaperçue.

Le Rayon vert à l'heure espagnole



Sangria, tapas et paëlla au menu du repas de fin de saison des résidents de l'EHPAD le Rayon vert.

Rétro



Chicago, c'est l'Amérique !

Les premiers logements sociaux du lotissement des Chevreuils ont reçu leurs locataires. Françoise Petit, élue déléguée au logement social, Philippe Destribats, président de l'amicale des Chevreuils, et Liliane Guillerm présidente de l'amicale Chicago affiliée à la Confédération Nationale du Logement reviennent pour nous sur cette opération menée pour et avec les habitants du quartier.

Pourquoi décider de détruire et de reconstruire ces logements sociaux ?

Philippe Destribats : C'est sur le quartier de Chicago que les premiers logements sociaux de Capbreton ont vu le jour, dans les années 50. À l'époque, ce n'étaient que des chalets en bois, sans eau courante ! Les logements construits à la fin des années 50 étaient mieux équipés, mais ils n'étaient plus aux normes, même si quelques travaux avaient été effectués ces dernières années. Leur rénovation aurait été trop coûteuse. C'est pourquoi la construction d'un programme neuf a été décidée.

Les locataires qui viennent d'emménager semblent très satisfaits ?

Liliane Guillerm : Il y a plusieurs aspects très positifs dans ce projet. Il y a déjà le nombre de logements sociaux en augmentation, puisqu'il y en a 30 là où il y en avait 20 auparavant. Et puis le fait qu'ils aient été construits aux normes BBC va permettre aux familles d'économiser sur leur facture de chauffage. Mais il y a aussi cet esprit de quartier que la concertation a permis de mettre en valeur.

Détruire et reconstruire au même endroit, cela n'a pas dû être simple pour les habitants ?

Françoise Petit : Pour favoriser une transition tranquille entre les anciens et les nouveaux logements, nous avons choisi d'effectuer une opération à tiroirs : Au fur et à mesure de la destruction des anciens logements, certains locataires ont accepté de prendre un logement temporaire, en attendant que les nouveaux soient disponibles. Ce qui a permis à d'autres, plus âgés ou moins mobiles, d'attendre dans leur logement actuel que le nouveau soit prêt. C'est le genre d'opération qui semble simple sur le papier, mais qui demande beaucoup de concertation et de solidarité entre les habitants d'un même quartier. À Chicago, cela a été le cas.

➔ **Les photos et vidéos des travaux, bientôt sur le blog de l'amicale : chevreuils.blog4ever.com**

Pourquoi "Chicago" ?

« Parce que notre quartier a toujours été animé », expliquent volontiers ses habitants, et c'est certainement une partie de la réponse. Mais le quartier des Chevreuils comportait, à l'époque des premiers logements sociaux, un abattoir. On peut voir dans ce surnom un clin d'œil aux gigantesques abattoirs de la ville de Chicago (Illinois).